



Kód ITMS: 27110130044

Zmluva na zabezpečenie služby č. 228/OSS/2015

uzavretá podľa § 269 ods. 2. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany:

Objednávateľ:

Sídlo: **Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny**
Zastúpený: **Špitálska 8, 812 67 Bratislava**
Kontaktná osoba: **Ing. Marián Valentovič, generálny riaditeľ**
e-mail: **PhDr. Matúš Caban, PhD.**
Bankové spojenie: **matus.caban@upsvr.gov.sk**
Číslo účtu: **Štátna pokladnica**
IBAN: **7000176235/8180**
IČO: **SK19 8180 0000 0070 0017 6235**
DIČ: **30 794 536**
Zapísaný: **2021777780**
(ďalej len „objednávateľ“) ako rozpočtová organizácia, zriadená zákonom č. 453/2003 Z.z.

a

Dodávateľ:

Sídlo: **SOREA, spol. s r. o.**
Zastúpený: **Odborárske námestie 3, 815 70 Bratislava,**
Kontaktná osoba: **miesto podnikania: Hotel SOREA MÁJ, 032 03 Liptovský Ján**
Bankové spojenie: **Ing. Peter Pokorný, konateľ**
Číslo účtu: **Zuzana Bartánušová, obchodný manažér**
IBAN: **Tatra banka, a. s., Bratislava**
IČO: **31339204**
DIČ: **2020389899**
IČ DPH: **SK2020389899**
Zapísaný v: **Obchodný register Okresného súdu BA I, oddiel Sro, vložka č. 4069/B**
(ďalej len „dodávateľ“)



Kód ITMS: 27110130044

Preambula

Objednávateľ a dodávateľ sa dohodli na tomto znení zmluvy, ktorá vyplýva z výsledkov verejného obstarávania v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok dodávateľa organizačne zabezpečiť aktivitu s názvom „Národné stretnutie siete EURES“ realizovanú v rámci Národného projektu „Podpora pracovných príležitostí pre UoZ“, ITMS kód NP: 27110130044 v rámci aktivity 2.9 „Národné stretnutia“ pre rozpočtové obdobie 2015 v dňoch 17. – 19.6.2015 v Hoteli SOREA Máj, 032 03 Liptovský Ján podľa rozpisu uvedeného v Prílohe č. 1.

Organizačné zabezpečenie akcie:

Ubytovanie:

2 noci – ubytovanie pre max. 30 osôb (definitívny počet osôb bude spresnený dodatočne, minimálne však 5 dní pred začiatkom konania), každý účastník musí byť ubytovaný v samostatnej izbe.

Stravovanie:

1. deň – 1x obed, 1x coffee break, 1x večera pre max. 30 osôb,
2. deň – 1x raňajky, 1x obed, 1x večera, 2x coffee break pre max. 30 osôb,
3. deň – 1x raňajky, 1x coffee break, 1x obed pre max. 30 osôb.

Ku každému obedu a večeri 1 nealkoholický nápoj (0,33 dcl)/ na osobu.

Konferenčný priestor:

- musí byť v priestoroch hotela,
- 1 konferenčná miestnosť (konferenčná miestnosť s kapacitou max. 30 osôb),
- prezentačná technika v konferenčnej miestnosti (dataproyektor, notebook, premietacie plátno, ozvučenie).

Článok II. Cena a platobné podmienky

1. Cena je určená výsledkom procesu verejného obstarávania, na základe ktorého vzniká objednávateľovi povinnosť zaplatiť za dodávateľom riadne a včas splnený predmet tejto



Kód ITMS: 27110130044

zmluvy sumu vo výške **3 301,30 EUR bez DPH** (slovom: Tritisícristojeden EUR a 30 centov), t. j. **3 954,36 EUR s DPH** (slovom: Tritisícdeväťstopäťdesiatštyri EUR a 36 centov).

Dodávateľ je platiteľom DPH.

2. Po zabezpečení aktivity v zmysle Článku I. vystaví dodávateľ pre objednávateľa faktúru. Faktúra musí byť vystavená až po splnení predmetu tejto zmluvy. Faktúra bude vystavená za služby uvedené v Prílohe č. 1. Na faktúre musí byť jasne a podrobne špecifikované, za čo je vystavená a jej položky budú zodpovedať položkám v preberacom protokole v zmysle čl. III bod 1. tejto zmluvy.
3. Dohodnutá cena je stanovená v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
4. Dohodnutá cena za predmet tejto zmluvy je stanovená na základe platnej sadzby DPH v čase uzavretia tejto zmluvy. V prípade zmeny sadzby DPH bude daň z pridanej hodnoty fakturovaná vždy podľa predpisov platných v čase uskutočňovania zdaniteľného plnenia.
5. Finančné prostriedky budú hradené zo zdrojov Európskeho sociálneho fondu a spolufinancovania štátneho rozpočtu v percentuálnom pomere finančných prostriedkov: ESF : ŠR 85% : 15% na základe: Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku uzatvorenej medzi Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny SR a Ústredím práce, sociálnych vecí a rodiny č. Z2711013004401.
6. Zmluvné strany sú si vedomé toho, že porušenie tejto zmluvy je aj porušením finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Kontrola nakladania s týmito finančnými prostriedkami bude realizovaná v zmysle platných právnych predpisov upravujúcich túto oblasť.
7. Dodávateľ berie na vedomie, že dohodnutá cena, a to aj každá jej pomerná časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky a Európskeho sociálneho fondu. Na použitie týchto prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a vymáhanie ich neoprávneného použitia alebo zadržania sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch (zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov, zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov).



Kód ITMS: 27110130044

8. Dodávateľ sa zaväzuje umožniť výkon finančnej kontroly príslušným kontrolným orgánom a vytvoriť podmienky pre jej výkon v zmysle príslušných predpisov Slovenskej republiky (napr. zákon č. 502/2001 Z. z o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) a ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov.
9. V prípade, ak riadiaci orgán MPSVR SR ako poskytovateľ nenávratného finančného príspevku pre objednávateľa ako príjemcu, konštatuje neoprávnené výdavky zapríčinené z dôvodov na strane dodávateľa, objednávateľ je oprávnený požiadať dodávateľa o vrátenie sumy týchto neoprávnených výdavkov.

Článok III. Fakturačné a platobné podmienky

1. Objednávateľ uhradí dohodnutú cenu dodávateľovi za zrealizované plnenie predmetu tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na základe faktúry vystavenej dodávateľom po potvrdení splnenia predmetu tejto zmluvy formou preberacieho protokolu, ktorý bude obsahovať jednotlivé splnené položky predmetu zmluvy, podpísaného určeným zamestnancom objednávateľa a dodávateľa v zmysle Prílohy č. 2 tejto zmluvy. Faktúru spolu s podpísaným preberacím protokolom je povinný dodávateľ doručiť poštou na adresu objednávateľa – Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny Špitálska 8, 812 67 Bratislava, alebo osobne do podateľne na Župnom námestí č. 5-6, 811 03 Bratislava.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že dodávateľ vystaví faktúru v piatich vyhotoveniach.
3. Faktúra musí spĺňať náležitosti daňového dokladu podľa § 74 ods.1 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Faktúra musí jasne špecifikovať rozpis jednotkovej ceny a počtu jednotiek, za ktoré je vystavená v zmysle Prílohy č. 1.
4. Splatnosť faktúry je 60 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia na adresu objednávateľa uvedenú bode 1. tohto článku tejto zmluvy.
5. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti stanovené podľa bodu 3. tohto článku zmluvy alebo bude obsahovať nesprávne alebo neúplne údaje, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju dodávateľovi do desiatich pracovných dní odo dňa riadneho doručenia do podateľne objednávateľa. V takomto prípade sa prerušuje plynutie lehoty splatnosti faktúry, ktorá začne nanovo plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry so stanovenými náležitosťami a so správnymi a úplnými údajmi dodávateľom objednávateľovi.



Kód ITMS: 27110130044

Článok IV. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Dodávateľ je povinný plniť predmet zmluvy vo svojom mene, na vlastné náklady, na vlastnú zodpovednosť a na vlastné nebezpečenstvo, s odbornou starostlivosťou v zmysle podmienok dohodnutých v zmluve a zodpovedá za kvalitu ním poskytnutého predmetu zmluvy.
2. Dodávateľ zodpovedá za škodu a chyby ním poskytnutého plnenia, ktoré vznikli realizovaním prác jeho zamestnancami alebo subdodávateľmi. Dodávateľ zodpovedá za právne vady výstupov súvisiacich s plnením predmetu tejto zmluvy.
3. Objednávateľ sa zaväzuje bezodkladne oboznamovať dodávateľa so všetkými novými skutočnosťami, ktoré môžu mať vplyv na plnenie predmetu tejto zmluvy.
4. V prípade potreby je objednávateľ oprávnený vyžiadať si od dodávateľa ďalšie doklady potrebné na preverenie oprávnenosti výdavkov.
5. Dodávateľ je povinný uchovávať doklady súvisiace s plnením predmetu tejto zmluvy 10 rokov po ich úhrade od objedávateľa.

Článok V. Kontrola

1. Dodávateľ sa zaväzuje umožniť výkon finančnej kontroly príslušným kontrolným orgánom a vytvoriť podmienky pre jej výkon v zmysle príslušných predpisov Slovenskej republiky (napr. Zákon NR SR č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) a ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov. Dodávateľ sa zaväzuje podrobiť sa výkonu kontroly aj poverenými zamestnancami objedávateľa.
2. Dodávateľ si je vedomý, že na právne vzťahy sa vzťahuje zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a riadia sa Obchodným zákonníkom v znení neskorších predpisov.
3. Oprávnení zamestnanci vykonávajúci kontrolu majú počas trvania realizácie schváleného projektu prístup ku všetkým obchodným dokumentom dodávateľa súvisiacich s výdavkami na realizáciu akcie a plnením povinností podľa tejto zmluvy.



Kód ITMS: 27110130044

4. V prípade potreby je objednávateľ oprávnený vyžiadať si od dodávateľa ďalšie doklady potrebné na preverenie oprávnenosti výdavkov.
5. Dodávateľ sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/auditu súvisiaceho s predmetom tejto zmluvy oprávnenými osobami počas platnosti a účinnosti zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, na základe ktorej bol schválený národný projekt uvedený v tejto zmluve. Oprávnenými osobami sú najmä:
 - a) Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR a ním poverené osoby,
 - b) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - c) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
 - d) Splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora auditorov,
 - e) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ,
 - f) Poverení zamestnanci objednávateľa.

Dodávateľ sa zaväzuje príslušným oprávneným osobám poskytnúť za týmto účelom všetku potrebnú súčinnosť.

6. Dodávateľ je povinný uchovávať doklady súvisiace s plnením predmetu tejto zmluvy 10 rokov od úhrady objednávateľom. Poverení zamestnanci vykonávajúci kontrolu majú počas tejto doby prístup ku všetkým obchodným dokumentom dodávateľa súvisiacich s výdavkami na realizáciu projektu a plnením povinnosti podľa tejto zmluvy.

Článok VI.

Zodpovednosť za škody a zmluvné pokuty

1. Porušenie zmluvnej povinnosti dodávateľa riadne splniť predmet tejto zmluvy podľa čl. I. sa považuje za závažné porušenie zmluvy. Objednávateľ je v takom prípade oprávnený dodávateľovi účtovať zmluvnú pokutu vo výške 2 000 EUR za riadne nesplnenie predmetu tejto zmluvy podľa čl. I.
2. V prípade nedodržania platobných podmienok a v prípade nedodržania lehoty splatnosti je dodávateľ oprávnený účtovať objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
3. Ak jedna zo zmluvných strán spôsobí akúkoľvek škodu druhej zmluvnej strane v dôsledku porušenia podmienok tejto zmluvy, zodpovednosť za škodu sa bude riadiť podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení.



Kód ITMS: 27110130044

Článok VII. Ukončenie zmluvného vzťahu

1. Túto zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné ukončiť odstúpením podľa § 344 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a to z dôvodu podstatného porušenia záväzku druhej zmluvnej strany. Za podstatné porušenie záväzku sa považuje najmä:
 - ak dodávateľ poruší zmluvné podmienky týkajúce sa najmä nedodržania dohodnutého termínu, obsahu a kvality predmetu tejto zmluvy špecifikovaných v čl. I.,
 - ak objednávateľ neuhradí dodávateľovi dohodnutú cenu za zrealizované plnenie predmetu tejto zmluvy v termíne do 30 kalendárnych dní po uplynutí dátumu splatnosti, ak nedošlo k prerušeniu plynutia lehoty splatnosti podľa čl. III, bod 5.
3. Odstúpenie musí byť písomné a musí byť doručené druhej strane. Účinky odstúpenia nastávajú momentom jeho doručenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od tejto zmluvy nie sú dotknuté nároky zmluvných strán na náhradu škody ani na zmluvné pokuty.

Článok VIII. Všeobecné a záverečné ustanovenia

1. Vzťah oboch zmluvných strán sa riadi výlučne touto zmluvou, príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že oznamovanie a výmena informácií a styk zmluvných strán pri plnení tejto zmluvy bude prebiehať osobne alebo písomne formou elektronickej pošty (e-mail).
3. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých po podpísaní dodávateľ obdrží jeden rovnopis a objednávateľ štyri rovnopisy. V rovnakom počte sa budú vyhotovovať aj prípadné dodatky k tejto zmluve.
4. Táto zmluva sa uzatvára na dobu **u r č i t ú, t. j. do 31. 8. 2015.**
5. Zmluva nadobudne platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.



Kód ITMS: 27110130044

6. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať len formou písomných a očíslovaných dodatkov k tejto zmluve, vzájomne schválených a podpísaných oboma zmluvnými stranami. Dodatky sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
7. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Spory týkajúce sa tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť prednostne dohodou. Ak dohoda nie je možná, pre riešenie sporov z tejto zmluvy sú príslušné všeobecné súdy Slovenskej republiky.
8. V prípade, ak zanikne jedna zo zmluvných strán, prechádzajú práva a povinnosti z tejto zmluvy na jej právneho nástupcu.
9. Zmluvné strany po prečítaní textu tejto zmluvy zhodne vyhlasujú, že zneniu tejto zmluvy porozumeli a že zmluvu uzatvárajú na základe slobodnej a vážnej vôle, na znak čoho pripájajú pod jej znenie svoje podpisy.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za objednávateľa:

Za dodávateľa:

.....
Ing. Marián Valentovič
generálny riaditeľ

.....
Ing. Peter Pokorný
konateľ



Kód ITMS: 27110130044

Príloha č. 1

Špecifikácia položiek k ubytovacím, stravovacím a konferenčným službám
„Národné stretnutie siete EURES Slovensko“
HOTEL SOREA MÁJ, LIPTOVSKÝ JÁN, 17. – 19. 6. 2015

(v EUR)

	Položka	Cena za danú položku v € <u>bez DPH na 1 osobu</u>	Cena za danú položku v € <u>bez DPH na 30 osôb</u>	Cena za danú položku v € <u>s DPH na 30 osôb</u>	Sadzba DPH v %
1.	Rezervácia ubytovania pre max. 30 účastníkov predmetného stretnutia, ráňajky v cene ubytovania	44,67	1 340,10	1 608,12	20
	Miestna daň	1,20	36,00	36,00	0
2.	Náklady za prenájom 1 konferenčnej miestnosti s denným svetlom pre max. 30 osôb v trvaní 3 dní. 1. deň od 12,00 do 18,00 hod. , 2. deň od 9,00 do 18,00 hod. a 3. deň od 9,00 do 13,00 hod.	/	250,00	300,00	20
3.	Náklady na prezentačnú techniku (dataprojektor, notebook, premietacia plachta, ozvučenie) v konferenčnej miestnosti	/	v cene prenájmu	v cene prenájmu	
	Náklady na ubytovanie a prenájom konferenčnej miestnosti s prezentačnou technikou SPOLU (položka 1+2+3)	45,87	1 626,10	1 944,12	20
4.	Náklady na stravovanie (obed, večera) pre max. 30 osôb: OBED: o 12:00 (3x) VEČERA: o 18:00 (2x) NÁPOJE:	22,50 11,67 v cene jedál	675,00 350,10 v cene jedál	810,00 420,12 v cene jedál	20 20
5.	Náklady na občerstvenie účastníkov – 2 x coffee break o 15:00 hod. a 2 x o 10:30 hod.	21,67	650,10	780,12	20
	Náklady na stravovanie a občerstvenie SPOLU (položka 4+5):	55,84	1 675,20	2 010,24	20
	Celková cena v € SPOLU (položka 1. až 5.)		3 301,30	3 954,36	20



Kód ITMS: 27110130044

Príloha č. 2

Preberací protokol k Zmluve na zabezpečenie služby č. 228/OSS/2015

Objednávateľ: **Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny**
Sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava
V zastúpení: **Ing. Marián Valentovič** – generálny riaditeľ
Poverený zamestnanec: PhDr. Matúš Caban, PhD.

a

Dodávateľ: **SOREA, spol. s r. o.**
Sídlo: Odborárske nám. 3, 815 70 Bratislava
miesto podnikania: **Hotel SOREA MÁJ**, 032 03 Liptovský Ján
V zastúpení: **Ing. Peter Pokorný** – konateľ
Poverený zamestnanec: Mgr. Miloš Dovičín – riaditeľ hotela SOREA MÁJ

Poverený zamestnanec za Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny
potvrďuje, že plnenie predmetu zmluvy bolo zrealizované v súlade so Zmluvou č. 228/OSS/2015
v rozsahu uvedenom v Prílohe č. 1.

V Bratislave dňa

V Liptovskom Jáne dňa

Za objednávateľa:

Za dodávateľa:

PhDr. Matúš Caban, PhD.
EURES národný koordinátor

Mgr. Miloš Dovičín
riaditeľ hotela SOREA MÁJ